

LUC DE WINTER

EL CASTILLO INTERIOR

FOR ORGAN, OPUS 67

COPYRIGHT © LUC DE WINTER 2024

Luc De Winter: *El Castillo Interior opus 67*

This work was inspired by reading *El Castillo Interior (The Inner Castle)* also called *Las Moradas (The Dwellings)*, a book by Teresa de Jesus, better known as Theresa of Avila. It was written in 1577 and published in 1588.

Theresa describes the soul as a diamond or crystal castle with seven concentric walls. In the middle of it dwells God; the spiritual journey consists of travelling inwards to realise unity with the divine. I was struck by the similarities with mystical insights and formulations from other traditions: God, the one, is always the most intimate foundation of our existence. For example, the Sufis speak of 70,000 veils that (seem to) separate us from God; and in particular in Advaita Vedanta and Buddhism it is stated that the feeling of being separated is an illusion of conceptual thinking. Recent research has shown that Theresa borrowed the metaphor from mystical Sufi texts from the 9th to the 15th century. She was also certainly influenced by the 12th century castle wall around her hometown of Avila, a UNESCO World Heritage Site.

The composition was written from 9 to 20 July 2019; a thoroughly revised and shortened version was created after a visit to Avila in the spring of 2024. It was completed on 15 August of the same year.

The work follows the division into seven stages as described by Theresa. The first three are levels of preliminary purification; the next two are stages of enlightenment; the last two represent union with the Divine.

It was only two years after I wrote the first version of the piece that I discovered that my ancestor Hieronymus Verdussen, printer in the *Ten Commandments* near Antwerp Cathedral, published a Dutch version of this work in 1608.

The first two public performances were given by Annelies Focquaert, respectively on the Marcussen organ of the Sint-Egidiuskerk in Sint-Gillis near Dendermonde (concert of 12 October 2019), and on the Merklin-Schütze organ of the Sint-Joriskerk in Antwerp (concert of 16 November 2019).

Luc De Winter: *El Castillo Interior opus 67.*

Dit werk werd geïnspireerd door het lezen van *El Castillo Interior (De Innerlijke Burcht)* ook wel genaamd *Las Moradas (de Verblijven)*, een boek van Teresa de Jesus, beter bekend als Theresa van Avila. Het werd geschreven in 1577 en gepubliceerd in 1588.

Theresa beschrijft de ziel als een diamanten of kristallen burcht met zeven concentrische omwallingen. In het midden ervan woont God; de spirituele reis bestaat erin naar binnen te reizen om daar de eenheid met het goddelijke te realiseren. Ik was getroffen door de overeenkomsten met mystieke inzichten en formuleringen uit andere tradities: God, het ene, is altijd al het meest intieme fundament van ons bestaan. Zo spreken de Soefi's van 70.000 sluiers die ons van God (lijken te) scheiden; en in het bijzonder in de advaita vedanta en het boeddhisme stelt men dat het gevoel, hiervan gescheiden te zijn, een illusie van het conceptuele denken is. Recent onderzoek wees uit dat Theresa de metafoer overnam van mystieke soefiteksten uit de 9e – 15e eeuw. Wat haar zeker ook beïnvloed zal hebben, is de 12e eeuwse burchtmuur rond haar geboortestad Avila, erkend als UNESCO Werelderfgoed.

De compositie werd geschreven van 9 tot 20 juli 2019; een grondig herziene en ingekorte versie ontstond na een bezoek aan Avila in de lente van 2024. Ze werd voltooid 15 augustus van datzelfde jaar.

Het werk volgt de indeling in zeven trappen zoals beschreven door Theresa. De eerste drie zijn niveaus van voorbereidende zuivering; de volgende twee zijn fases van verlichting; de laatste twee vertegenwoordigen de eenheid met het Goddelijke.

Pas twee jaar nadat ik het stuk schreef, ontdekte ik dat mijn voorouder Hiëronymus Verdussen, boekdrukker in de Tien Geboden aan de Antwerpse kathedraal, in 1608 een Nederlandstalige versie van dit werk publiceerde.

De eerste twee publieke uitvoeringen vonden plaats door Annelies Focquaert, respectievelijk op het Marcussen orgel van de Sint-Egidiuskerk te Sint-Gillis bij Dendermonde (concert van 12 oktober 2019), en op het Merklin-Schütze orgel van de Sint-Joriskerk te Antwerpen (concert van 16 november 2019).

EL CASTILLO INTERIOR

FOR ORGAN OPUS 67

REVISED VERSION, 2024

DEDICATED TO ANNELIES FOCQUAERT

... CONSIDERAR NUESTRA ALMA COMO UN CASTILLO TODO DE UN DIAMANTE O MUY CLARO CRISTAL,
ADONDE HAY MUCHOS APOSENTOS, ASI COMO EN EL CIELO HAY MUCHAS MORADAS.
QUE SI BIEN LO CONSIDERAMOS, HERMANAS, NO ES OTRA COSA EL ALMA DEL JUSTO
SINO UN PARAISO ADONDE DICE EL TIENE SUS DELEITES.
SANTA TERESA DE JESUS, LIBRO DE LAS MORADAS O CASTILLO INTERIOR, 1577.

♩ = CA. 54

MORADAS PRIMERAS

LUC DE WINTER

ORGAN

(GREAT OPEN DIAPASON 8')

ORG.

ORG.

MORADAS SEGUNDAS *SIMILE*

ORG. 13

(GREAT OR SWELL OPEN DIAPASON 8')

ORG. 18

TERCERAS MORADAS

ORG. 23

ORG. 28

ORG. 33

CUARTAS MORADAS

ORG. 36

(SWELL OPEN DIAPASON 8')

ORG. 41

Musical score for organ, measures 41-45. Treble clef with various rhythmic patterns and accidentals. Bass clef with sustained chords and a melodic line in the fifth measure.

ORG. 46

Musical score for organ, measures 46-50. Treble clef with rhythmic patterns. Bass clef with sustained chords and a melodic line in the fifth measure.

ORG. 50

Musical score for organ, measures 50-54. Treble clef with rhythmic patterns. Bass clef with sustained chords and a melodic line in the fifth measure.

MORADAS QUINTAS

ORG. 54

Musical score for organ, measures 54-58. Treble clef with rhythmic patterns. Bass clef with sustained chords and a melodic line in the fifth measure.

(STOPPED DIAPASON 16')

ORG. 58

Musical score for organ, measures 58-62. Treble clef with rhythmic patterns. Bass clef with sustained chords and a melodic line in the fifth measure.

ORG. 63

ORG. 67

(PENCIL)

(SWELL)

MORADAS SEXTAS

ORG. 76

(+) OPEN DIAPASON 16' - NO 8'!

ORG. 80

ORG. 84

Musical score for Organ, measures 84-91. The score is in 5/4 time and features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth notes in the right hand and sustained chords in the left hand.

ORG. 88

Musical score for Organ, measures 88-95. The score continues with intricate rhythmic textures, including frequent sixteenth-note runs in the right hand and block chords in the left hand.

ORG. 92

Musical score for Organ, measures 92-99. The piece maintains its 5/4 time signature with dense, rhythmic accompaniment in both hands.

ORG. 96 (SWITCH TO GREAT)

Musical score for Organ, measures 96-103. The time signature changes to 3/4 at measure 96, and the instruction "(SWITCH TO GREAT)" is written above the staff. The right hand has a more melodic line with fewer notes, while the left hand continues with sustained chords.

SEPTIMAS MORADAS

ORG. 104

(GREAT)

(SWELL)

ORG. 108

ORG. 112

ORG. 116

ORG. 120

ORG. 124

ORG. 129

ORG. 134

DURATION CA. 11'
ANTWERP, JULY 20 2019,
REVISED (SHORTER) VERSION: AUGUST 15 2024.